PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

23 January 1987 **Doc. 5688**

REPORT

on Europe —Some practical steps

(Rapporteur : Sir Geoffrey FINSBERG)

I. Draft resolution

presented by the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities [1]

The Assembly,

1. Believing that to turn a people's Europe into a practical reality, a pragmatic step-by-step approach is needed ;

2. Having regard to the activities of the Council of Europe, which has always put the quality of life of the citizen high in its considerations ;

3. Having regard to the Resolution on a people's Europe, adopted by the European Parliament on 13 November 1985, to the Single European Act amending the treaties establishing the European Communities, as well as to the relevant proposals contained in the report of the Colombo Commission ;

4. Regretting that very few Council of Europe conventions have been ratified by all member states, and that Council of Europe recommendations adopted by the Committee of Ministers are not fully implemented by member governments ;

5. Recalling the 3rd European Conference on Transfrontier Co-operation, organised jointly by the Assembly and the Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe, which focused on the abolition of barriers to free move-

1. *a.* Unanimously adopted by the committee on 18 December 1986.

Members of the committee: Mr *Hardy (Chairman);* Mrs *van der Werf-Terpstra,* MM. *Cuatrecasas (Vice-Chairmen);* Adriaensens, *Alemyr,* Bösch, Mrs Brogle-Sele, MM. Debétaz, *Fajardo,* Sir *Geoffrey Finsberg,* MM. Gislason, *Haase, Holst, O. Johansson,* Lord Kinnoull *(Alternate:* Mr *Corrie),* MM. Konen, Lanner, *Lemmrich, Lilaia,* Marques *(Alternate: Gama),* Mercier, Mezzapesa, *Mitterdorfer,* Montastruc, Morley, Mrs Öney *(Alternate:* Mr *Celebi),* MM. Papaligouras, *Prat,* Rallis, Riesen *(Alternate: Dupont),* Rubbi, *Skaug,* Steverlynck, Stoffelen, Xuereb, *Yücel,* Zierer *(Alternate: G. Müller).*

N.B. The names of those who took part in the vote are printed in italics.

b. See Resolution 875 (Standing Committee, 27 March 1987).

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

23 janvier 1987 **Doc. 5688**

RAPPORT

sur l'Europe — Quelques mesures pratiques

(Rapporteur : Sir Geoffrey FINSBERG)

I. Projet de résolution

présenté par la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux [1]

L'Assemblée,

1. Estimant qu'il est indispensable, pour faire de l'Europe des citoyens une réalité concrète, de procéder de façon pragmatique et par étapes ;

2. Considérant les activités du Conseil de l'Europe, qui a toujours situé la qualité de la vie des citoyens parmi ses principales préoccupations ;

3. Considérant également la Résolution sur l'Europe des citoyens, adoptée le 13 novembre 1985 par le Parlement européen, l'Acte unique européen portant modification des traités instituant les Communautés européennes, ainsi que les propositions pertinentes formulées dans le rapport de la Commission Colombo ;

4. Déplorant que très peu de conventions du Conseil de l'Europe aient été ratifiées par tous les Etats membres, et que des recommandations du Conseil de l'Europe, adoptées par le Comité des Ministres, ne soient pas pleinement appliquées par les gouvernements des Etats membres ;

5. Rappelant la 3e Conférence européenne sur la coopération transfrontalière, organisée conjointement par l'Assemblée et la Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe, qui était axée sur la suppression des

1. *a.* Adopté à l'unanimité par la commission le 18 décembre 1986.

Membres de la commission : M. *Hardy (Président);* Mme *van der Werf-Terpstra,* MM. *Cuatrecasas (Vice-Présidents) ;* Adriaensens, *Alemyr,* Bösch, Mme Brogle-Sele, MM. Debétaz, *Fajardo,* Sir *Geoffrey Finsberg,* MM. Gislason, *Haase, Holst, O. Johansson,* Lord Kinnoull *(Remplaçant :* M. *Corrie),* MM. Konen, Lanner, *Lemmrich, Lilaia,* Marques *(Remplaçant : Gama),* Mercier, Mezzapesa, *Mitterdorfer,* Montastruc, Morley, Mme Öney *(Remplaçant :* M. *Celebi),* MM. Papaligouras, *Prat,* Rallis, Riesen *(Remplaçant : Dupont),* Rubbi, *Skaug,* Steverlynck, Stoffelen, Xuereb, *Yücel,* Zierer *(Remplaçant : G. Müller).*

N.B. Les noms des membres qui ont pris part au vote sont indiqués en italique.

b. Voir Résolution 875 (Commission Permanente, 27 mars 1987).

ment between member states, and having regard to the study on a mediator for transfrontier affairs undertaken according to Assembly Order No. 425 (1985);

6. Welcoming the very successful twinnings between European local authorities which have brought people of different nationalities together in their daily environment and created a closer feeling amongst citizens,

7. Calls on the governments of member states:

a. to ensure that Council of Europe recommendations adopted by the Committee of Ministers are implemented more rapidly by the appropriate authorities;

b. to proceed more speedily to the ratification of Council of Europe conventions and agreements, paying particular attention to those containing practical proposals to turn a people's Europe into reality;

8. Urges the governments of member states to undertake urgently the necessary steps to facilitate communication amongst European people, taking a very pragmatic approach and with a view to a two-stage implementation of the following measures:

a. Short-term measures:

i. promote sponsorship, in particular at local level, of educational, cultural and sports activities with a European character;

ii. encourage the twinning of transfrontier leisure activities clubs;

iii. create special travel concessions for youth groups travelling through Europe, granting them at least the same facilities they can benefit from in their home country whilst paying particular attention to the geographical periphery of Europe;

iv. encourage environmental awareness amongst young people through appropriate education;

v. facilitate twinnings between local authorities, giving high priority to peripheral European regions;

vi. develop local transport infrastructures in border areas such as transfrontier bus services;

b. Long-term measures:

i. emphasise human rights teaching at school level;

ii. reduce delays and formalities when crossing borders;

obstacles à la libre circulation entre Etats membres, et considérant l'étude des fonctions d'un médiateur pour les questions transfrontalières, entreprise conformément à la Directive nº 425 (1985) de l'Assemblée;

6. Se félicitant des jumelages très réussis entre pouvoirs locaux européens, qui ont rapproché des citoyens de nationalité différente dans leur environnement quotidien et créé parmi les citoyens un sentiment d'appartenance,

7. Demande aux gouvernements des Etats membres:

a. de veiller à ce que les recommandations du Conseil de l'Europe, adoptées par le Comité des Ministres, soient appliquées plus rapidement par les autorités compétentes;

b. de procéder plus rapidement à la ratification des conventions et des accords du Conseil de l'Europe, en se préoccupant tout particulièrement de ceux dans lesquels sont formulées des propositions pratiques pour faire de l'Europe des citoyens une réalité concrète;

8. Invite instamment les gouvernements des Etats membres à prendre d'urgence les mesures nécessaires pour faciliter la communication entre citoyens de l'Europe, en procédant d'une manière très pragmatique et en vue de l'application en deux étapes des mesures suivantes:

a. Mesures à court terme:

i. favoriser le parrainage, en particulier au niveau local, des activités éducatives, culturelles et sportives de caractère européen;

ii. encourager le jumelage des clubs d'activités de loisirs transfrontalières;

iii. accorder des conditions de faveur aux groupes de jeunes se déplaçant en Europe et leur octroyer au moins les mêmes facilités que celles dont ils bénéficient dans leur propre pays, en se préoccupant en particulier de la périphérie géographique de l'Europe;

iv. encourager la sensibilisation des jeunes à l'environnement par une éducation appropriée;

v. faciliter les jumelages entre pouvoirs locaux en accordant une large priorité aux régions européennes périphériques;

vi. améliorer les infrastructures des transports dans les régions frontalières, par exemple les dessertes transfrontalières par autobus;

b. Mesures à long terme:

i. mettre l'accent sur l'enseignement des droits de l'homme à l'école;

ii. réduire les délais et les formalités au passage des frontières;

iii. extend the standard design of the "European passport" to all those Council of Europe member states not members of the European Communities;

iv. introduce a European health identity card showing the basic figures and requirements for any medical treatment;

v. reduce social and economic barriers with which transfrontier workers are faced, applying the principles set out in the 1984 Borken Declaration;

vi. promote the wider use of the European Currency Unit, for example by having more travellers cheques issued in that form and doing all that is possible to ensure that the availability and usage of these cheques are brought to the notice of all concerned.

II. Explanatory memorandum

by Sir Geoffrey FINSBERG

Introduction

1. If we are to turn a people's Europe into a practical reality, it is essential that our thoughts and proposals are portrayed in an understandable manner.

2. We must carry our peoples with us and this must mean developing an understanding of Europe and a desire to participate. Whilst governments and parliaments lead, they can only lead in a manner and direction which is endorsed by their peoples. If we try to go too far or too fast, we shall not merely fail to carry people with us, but run the real risk of harming the very concept we seek to promote. Utopia may be a goal we all seek, but it is not a goal all see within their grasp.

3. So, how do we go about meeting this challenge? We need, I suggest, to divide our thoughts and ideas into two groups. Firstly, those which are capable of realisation within five years and, secondly, those which stretch beyond that period. Our concentration should be upon the young, for it will be they who inherit our Europe. The history of the Europe Prize over the past three decades does not fill us with too much hope, for its good effects have, alas, been confined to a minority of states.

4. The hearts and minds of the young can be won if their interest is aroused, so it is clear that it is their future we need to guide. Scouts and guides are established in all our states; music is common to us all, and so is sport. Basic to all these are the

iii. étendre le modèle de «passeport européen» à tous les Etats membres du Conseil de l'Europe non membres des Communautés européennes;

iv. introduire une carte d'identité européenne de maladie indiquant les chiffres et les données de base indispensables à tout traitement médical;

v. réduire les barrières sociales et économiques qui affectent les travailleurs frontaliers en appliquant les principes énoncés dans la Déclaration de Borken de 1984;

vi. encourager un plus large usage de l'unité monétaire européenne, par exemple en imprimant plus de chèques de voyage sous cette forme, et faire tout le possible afin d'assurer que la disponibilité et l'usage de ces chèques soient portés à la connaissance de tous les intéressés.

II. Exposé des motifs

par Sir Geoffrey FINSBERG

Introduction

1. Si nous voulons faire de l'Europe des citoyens une réalité concrète, il est indispensable de présenter nos idées et nos propositions sous une forme compréhensible.

2. Il faut que nous gagnions l'adhésion de nos concitoyens, en développant chez eux la compréhension de l'Europe et le désir de participer. S'il est vrai que les gouvernements et les parlements montrent la voie, ils ne peuvent le faire que d'une manière et dans une direction qui soient approuvées par les citoyens de leurs pays. Si nous essayons d'aller trop loin ou trop vite, non seulement nous n'arriverons pas à entraîner nos concitoyens, mais, de plus, nous courrons le risque réel de nuire au concept même que nous cherchons à promouvoir. L'utopie est peut-être un but que nous cherchons tous à atteindre, mais ce n'est pas un but que tous considèrent comme à leur portée.

3. Comment nous y prendre pour résoudre ce problème? A mon sens, il faut que nous classions nos idées en deux catégories: d'abord celles qui peuvent être réalisées dans un délai de cinq ans, puis celles qui vont au-delà de cette période. Nous devons concentrer nos efforts sur les jeunes, car ce sont eux qui hériteront de notre Europe. L'histoire du Prix de l'Europe pendant les trente dernières années ne nous donne pas trop d'espoir, car ses effets bénéfiques se sont malheureusement limités à une minorité d'Etats.

4. Nous pouvons gagner le cœur et l'esprit des jeunes si nous éveillons leur intérêt, car il est clair que c'est leur avenir que nous devons et devrions guider. Il existe des scouts et des guides dans tous nos Etats, la musique est commune à

twin themes of culture and service and it is upon these that we must—and should—build.

General principles and practical realities

5. When in 1949 the founding member governments of the Council of Europe stressed in the Statute of the Organisation that they were about to dedicate their devotion to the spiritual and moral values which are the common heritage of their peoples, they thus clearly focused the aim of the Council of Europe on the safeguarding and realisation of the ideals and principles which are the common heritage of the people in the member states.

6. The creation of a Parliamentary Assembly was probably the most significant step. Throughout its years of existence, the Council of Europe as a whole has promoted the idea of a people's Europe and it should be recalled that the first programme of intergovernmental activities based on medium-term planning was entitled "Man in European society".

7. In 1986, on the verge of the start of the third medium-term plan to cover the period 1987–91, the principles for a people's Europe have not been neglected. Quality of life is an overall concept and activity programmes and concrete projects likely to produce tangible results will be used to implement this aim. The draft medium-term plan stressed that the Parliamentary Assembly is a major partner with the Committee of Ministers in the attainment of this objective. Youth mobility, European dimension in education, language learning are all examples of activities along those lines. Needless to say, all the texts governing the establishment of a European Community also aim at facilitating the life of European citizens within the Community, in particular by the free movement of goods as well as of people.

8. Since the drafting of the Treaty of Rome considerable progress has been made in promoting this aim, but more remains to be done to create a fuller European awareness of everyone in Europe. Another initiative is the Resolution on a people's Europe adopted by the European Parliament on 13 November 1985 and forwarded to the Council of Europe for consideration. The resolution calls for an unbureaucratic and community-orientated spirit, especially in difficult individual cases, and takes the view that the public in the Community must be encouraged to object to obstacles to the attainment of a people's Europe. The European Parliament advocates, among other things, the introduction of a common driving licence by 1 January 1986 at the latest, a European television channel, common measures for the celebration of Europe Day for schools, school competitions on

nous tous, ainsi que le sport. Les thèmes jumeaux de la culture et du service sont à la base de tous ces domaines, et c'est là-dessus que nous devons fonder notre action.

Principes généraux et réalités pratiques

5. Lorsque les gouvernements fondateurs du Conseil de l'Europe ont souligné en 1949 dans le Statut de l'Organisation qu'ils allaient consacrer leur attachement aux valeurs spirituelles et morales communes, ils ont clairement orienté le Conseil de l'Europe vers la sauvegarde et la réalisation des idéaux et principes qui sont le patrimoine des populations des Etats membres.

6. L'étape la plus importante a sans doute été la création d'une Assemblée parlementaire. Dès l'origine, le Conseil de l'Europe dans son ensemble a favorisé l'idée d'une Europe des citoyens et il y a lieu de rappeler que le premier programme d'activités intergouvernementales résultant d'une planification à moyen terme était intitulé «L'homme dans la société européenne».

7. En 1986, alors qu'approche le lancement du troisième plan à moyen terme pour la période 1987–1991, les principes d'une Europe des citoyens n'ont pas été négligés. La qualité de la vie est un concept d'ensemble et des programmes d'activités et projets concrets pouvant aboutir à des résultats tangibles seront utilisés pour atteindre un tel but. Le projet de plan à moyen terme souligne que l'Assemblée parlementaire est un partenaire essentiel du Comité des Ministres pour aboutir à cet objectif. La mobilité des jeunes, la dimension européenne de l'éducation, l'étude des langues sont tous des exemples d'activités choisies dans cette perspective. Il va sans dire que tous les textes régissant l'établissement d'une Communauté européenne tendent également à faciliter la vie des citoyens d'Europe au sein de la Communauté, en particulier par la libre circulation des personnes et des biens.

8. Depuis l'élaboration du Traité de Rome, des progrès notables ont été accomplis vers la réalisation de cet objectif, mais beaucoup reste à faire pour créer, dans chaque personne en Europe, une prise de conscience européenne plus complète. Une autre initiative a été la Résolution sur l'Europe des citoyens, adoptée par le Parlement européen le 13 novembre 1985 et transmise au Conseil de l'Europe pour examen. La résolution demande un esprit communautaire sans bureaucratie, surtout dans les cas particuliers difficiles, et déclare que le public doit être encouragé, dans la Communauté, à s'élever contre les obstacles à la construction d'une Europe des citoyens. Le Parlement européen préconise, entre autres mesures, l'introduction d'un permis de conduire commun pour le 1er janvier 1986 au plus tard, une chaîne européenne de télévision, des dispositions d'en-

European questions, the encouragement of twinning of towns, the introduction of a young persons pass for admission to public museums, common postage stamps and a Community-level emergency health card.

9. In February 1986 the European Council adopted the Single European Act. This act, which aims at amending the treaties establishing the European Communities, provides in particular for an internal market without frontiers by 31 December 1992, in which free movement of goods, persons, services and capital is assured.

10. More recently the Colombo Commission, a committee of eminent European personalities, made very practical proposals in its first report to the Parliamentary Assembly. Among other things, it asks for the extension of facilities for free movement of persons within the European Community to all frontiers between Council of Europe member states and lists a series of actions in the field of culture and education likely to have a direct impact on young people to aid their movement within Europe.

Problems and difficulties

11. Problems encountered in the implementation of the principles laid down by the various European institutions are manifold, although the broad lines for the harmonisation of European legislation have been set either by traditional bilateral agreements, European multilateral conventions or Community directives and regulations. However, in day-to-day business, European citizens still feel many hindrances and obstacles to free movement inside the Community and even more so at the frontiers of the Council of Europe member states. The limitation of the green car-sticker for the easing of border facilities, valid among certain countries and not amongst all, is just one example.

12. It is also to be regretted that very few of the Council of Europe conventions have been ratified by all member states. Many of them deal with practical subjects related to the daily life of European citizens and the general implementation of their content would represent a considerable step towards closer European co-operation. The same argument applies *mutatis mutandis* even more to Council of Europe recommendations adopted by the Committee of Ministers and addressed to member states. Although these recommendations have no binding force, their moral persuasion should produce a sufficient impact on national authorities to implement their provisions.

13. Let me mention two recent examples of recommendations adopted by the Committee of

semble pour la célébration de la Journée de l'Europe dans les écoles, des concours scolaires sur des questions européennes, l'encouragement du jumelage de villes, l'introduction d'une carte des jeunes pour l'admission dans les musées publics, des timbres-poste communs et une carte d'urgence en matière de santé au niveau de la Communauté.

9. En février 1986, le Conseil européen a adopté l'Acte unique européen. Ce texte, qui tend à amender les traités instituant les Communautés, stipule en particulier un marché intérieur sans frontières au 31 décembre 1992, marché dans lequel la libre circulation des biens, des personnes, des services et des capitaux serait assurée.

10. Plus récemment, la Commission Colombo, composée d'éminentes personnalités européennes, a présenté dans son premier rapport à l'Assemblée parlementaire des propositions très concrètes. Elle a demandé entre autres l'extension des possibilités de libre circulation des personnes au sein de la Communauté européenne à toutes les frontières entre Etats membres du Conseil de l'Europe et a énuméré dans le domaine de la culture et de l'éducation une série de mesures pouvant avoir un impact direct sur les jeunes et aider leurs déplacements en Europe.

Problèmes et difficultés

11. Les problèmes que pose l'application des principes établis par les différentes institutions européennes sont multiples, bien que les grandes lignes de l'harmonisation des législations européennes aient été fixées par des accords bilatéraux traditionnels, des conventions multilatérales européennes ou des directives et réglementations communautaires. Toutefois, dans leurs affaires courantes, les citoyens de l'Europe rencontrent encore beaucoup d'obstacles à la libre circulation dans la Communauté et plus encore aux frontières entre Etats membres du Conseil de l'Europe. L'autocollant de carte verte destiné à faciliter les formalités de frontières, valide pour certains pays et non pour d'autres, en est seulement un exemple.

12. On peut déplorer en outre que très peu de conventions du Conseil de l'Europe aient été ratifiées par tous les Etats membres. Beaucoup d'entre elles traitent de questions pratiques liées à la vie quotidienne des citoyens de l'Europe et leur application générale représenterait un progrès considérable vers une coopération européenne plus étroite. Le même argument vaut encore davantage, *mutatis mutandis*, pour les recommandations du Conseil de l'Europe, adoptées par le Comité des Ministres et adressées aux gouvernements des Etats membres. Bien que ces recommandations ne soient pas obligatoires, elles devraient avoir sur les autorités nationales une influence morale suffisante pour que leurs dispositions soient mises en œuvre.

13. Citons deux exemples de recommandations adoptées par le Comité des Ministres en

Ministers in February 1986. One on the use of a standard form for the provision of medical care to persons during temporary residence abroad and the other on making medical care universally available. Reference can also be made in this context to Recommendation 792 (1976) of the Assembly on the institution of an international medical credit card.

14. The problems at regional level concern in particular people living on the border of their national territory and having close contacts either for work or leisure with the neighbouring region in another state. The promotion of transfrontier co-operation is important to the Council of Europe and the regular European conferences on that subject organised by the Parliamentary Assembly are intended to remedy the difficulties encountered.

15. It is vital that the free movement of people crossing national borders from one border region to another is not hindered by incompatible national regulations, be they taxation, different dates for the change from winter time to summer time, varying regulations with regard to car specifications (winter tyres with spikes, colour of headlights, insurance certificates), etc. It is for these reasons that a study on a mediator for transfrontier affairs has been undertaken in the Assembly (Order No. 425 (1985)) based on a motion for a recommendation tabled by the current President of the Assembly, Mr Jung.

16. The European dimension should not be neglected at local level either. There is plenty of scope for European co-operation and the history of twinnings between European local authorities shows clearly the impact which can be made on the population. It is the direct contact of people of different countries who meet in their daily environment which is important for creating a closer feeling amongst people.

17. Although twinnings in the geographical centre of Europe have spread and been very successful, they considerably outnumber those between local authorities on Europe's periphery. It is the hope of the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities to see twinnings in this area develop even where the geographical distance between the twinning partners makes it more difficult to engage in regular exchanges of large groups of people.

Proposals for action

A. *Practical proposals for Council of Europe action in the first stage*

i. *Education, culture and sport*

18. Although the promotion of cultural activities at European level is an area on which there is

février 1986. L'une a trait à l'utilisation d'un formulaire européen uniforme pour l'octroi des soins médicaux aux personnes en séjour temporaire à l'étranger, et l'autre à la généralisation des soins médicaux. Il y a lieu de mentionner aussi dans ce contexte la Recommandation 792 (1976) de l'Assemblée relative à l'introduction d'une «carte de crédit» internationale de maladie.

14. Au niveau régional, les problèmes concernent surtout ceux qui vivent à la frontière du territoire national et ont des contacts étroits, de travail ou de loisirs, avec la région voisine d'un autre Etat. La coopération transfrontalière est donc l'une des devises du Conseil de l'Europe et les conférences européennes organisées régulièrement sur ce thème par l'Assemblée parlementaire ont pour but de remédier aux difficultés rencontrées.

15. Il est essentiel que la libre circulation des personnes qui passent d'une région frontalière à une autre ne soit pas entravée par des réglementations nationales incompatibles, qu'il s'agisse de fiscalité, des dates de changement d'heure, des règlements variables concernant les automobiles (pneus neige cloutés, couleur des phares, certificats d'assurance), etc. C'est pour ces raisons que l'Assemblée a entrepris l'étude des fonctions de médiateur pour les questions transfrontalières (Directive nº 425 (1985)) sur la base d'une proposition de recommandation déposée par M. Jung, actuel Président de l'Assemblée.

16. La dimension européenne ne doit pas non plus être négligée au niveau local. Il y a là ample matière à la coopération européenne et l'histoire des jumelages entre collectivités locales démontre l'influence qu'ils peuvent avoir sur la population. Il s'agit de contacts directs entre citoyens de pays différents qui se rencontrent dans leur environnement quotidien et qui établissent ainsi des liens plus étroits.

17. Si les jumelages se sont répandus au centre de l'Europe, avec des résultats très positifs, ils sont moins nombreux entre collectivités locales situées à la périphérie de notre région. La commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux espère que de tels jumelages se développent, même là où la distance géographique entre partenaires complique les échanges réguliers de groupes importants de personnes.

Propositions sur l'action à entreprendre

A. *Propositions pratiques sur l'action du Conseil de l'Europe dans un premier temps*

i. *Education, culture et sport*

18. Bien que tous s'accordent à reconnaître l'opportunité de promouvoir les activités culturel-

general agreement, the problems that normally arise are due to the lack of funds for carrying out all the projects proposed. Fresh consideration is therefore urged of the principle of sponsorhsip, in particular at local level.

19. In many European countries sponsorship of sport and cultural activities by private business and industry are common, thus relieving the public sector.

20. Music is another field where concrete action can be taken, in particular at local level. Joint orchestras could be created in the framework of twinnings and partnerships between local authorities, thus stimulating young people to join others sharing the same interests across borders. It is obviously frustrating when a youth orchestra is stopped at the border for customs clearance of their instruments on their way to meet their partners in another country.

21. Transfrontier co-operation should also be focused on other leisure activities, such as stamp collecting, photography, bird-watching, by twinning clubs and running joint ventures.

22. Sport is probably the most obvious way of getting to meet people of different nationalities from near and far. In this context, it is not the aim to ask governments to create new international trophies or sponsor national teams travelling around the world. But, here again, sponsorship should be looked at. Local authorities can be asked to promote sport exchanges at amateur level with the overall aim of getting young people together.

23. Mention should be made in this context of the Council of Europe initiative as long as twenty years ago to institute a European cultural identity card. This unfortunately failed due to administrative problems at national level: it was difficult to obtain it; it did not have enough publicity, so that the addressees were not aware of its existence and it was printed only in French and English. Perhaps, we should revive it.

24. The recent initiative by the Association of Europe Prize Towns to create a European city pass is therefore to be welcomed. This city pass, intended for young people up to the age of 27, will grant them cultural and sporting discounts in all the towns members of the association (with the exception of their home town). If this project succeeds it will establish a formidable network amongst European towns and cities such as Vienna, Turin, The Hague, Istanbul, Lausanne, and others.

les au niveau européen, les difficultés viennent généralement du manque de ressources pour mener à bien les projets proposés. Il est donc urgent d'envisager, sous un angle nouveau, le recours à la sponsorisation, notamment à l'échelon local.

19. Dans beaucoup de pays européens, des activités sportives et culturelles sont couramment patronnées par des entreprises commerciales et industrielles privées, allégeant ainsi le secteur public.

20. La musique devrait être un autre domaine d'action concrète, surtout au niveau local. Des orchestres communs pourraient être créés dans le cadre des jumelages et associations entre collectivités locales, ce qui inciterait les jeunes à partager les mêmes intérêts par-delà les frontières. Il est décevant qu'un orchestre de jeunes soit arrêté à la frontière pour un contrôle des instruments alors qu'il doit rencontrer ses partenaires d'un autre pays.

21. La coopération transfrontalière doit être orientée également vers d'autres activités de loisirs, comme la collection de timbres, la photographie, l'observation des oiseaux, au moyen de clubs de jumelage et d'entreprises communes.

22. Le sport est sans doute le moyen le plus évident de permettre à des individus de différentes nationalités, proches et lointaines, de se rencontrer. Il ne nous appartient pas dans ce contexte de demander aux gouvernements de créer de nouvelles coupes internationales ou d'aider les équipes nationales à se déplacer dans le monde. Ici encore, le recours à la sponsorisation doit être envisagé. Les collectivités locales peuvent être invitées à nouveau à promouvoir les échanges sportifs d'amateurs, l'objectif global étant le rapprochement des jeunes.

23. Une initiative du Conseil de l'Europe vieille de vingt ans mérite d'être rappelée dans ce contexte. Elle avait trait à une carte d'identité culturelle européenne et elle a malheureusement échoué en raison de problèmes administratifs au niveau national: elle était difficile à obtenir, elle n'a pas fait l'objet d'une publicité suffisante, si bien que les bénéficiaires potentiels n'en ont pas eu connaissance, et elle avait été établie seulement en français et en anglais. Nous devrions, peut-être, la faire revivre.

24. C'est pourquoi nous devons nous féliciter que la Communauté de travail des villes lauréates du Prix de l'Europe ait créé récemment un passeport intervilles. Ce passeport, destiné aux jeunes, jusqu'à l'âge de 27 ans, leur permettra d'obtenir des réductions concernant les activités culturelles et sportives dans toutes les villes membres de l'association (à l'exception de la ville d'origine). Si ce projet aboutit, il établira un formidable réseau entre des villes européennes comme Vienne, Turin, La Haye, Istanbul, Lausanne et d'autres.

ii. *Youth*

25. Much has been done in the last ten years to facilitate youth travel through Europe and the world as a whole. Measures ranging from special air fares to the now well-established inter-rail pass have become part of the general culture of the young generation. More, however, could be done to further youth exchanges and youth travel in Europe with the aim of better integrating young people into the life of other countries. It would be useful to remember in this context the 1969 European Agreement on "au pair" placement (which still has not been ratified by the majority of member states).

26. Those attending youth camps, whether organised by scouts, guides, religious institutions or schools, should be encouraged to mix with people of other countries and promote the learning of foreign languages and in particular that of the host country. We have to try and help the youth of today and tomorrow to travel and meet people of other nationalities without having the feeling that they are in a strange culture or a different world.

iii. *Environment*

27. Creating awareness of a European environment has to become a crusade in the coming years. Due to historical and geographical reasons, the environment is still considered and approached by European citizens in different ways. Traditionally, in southern Europe the environment is not given the same consideration and care as in the more densely populated north-western parts where natural habitats have become so rare that protection and management are major concerns of the local population.

28. It is therefore most welcome that the Council of Europe third medium-term plan includes objectives dealing with education and training for the protection of our natural world. People have to learn to consider the environment as their own home and treat it with the same consideration, be it only a matter of good manners.

iv. *Local and regional authorities*

29. As already mentioned there is less twinning enthusiasm on the European periphery than in the centre. New ways therefore have to be found to make it more attractive for the people from the geographical periphery of Europe to undertake direct relations with those from other parts of Europe. Better, easier and cheaper communications could become incentives for more frequent travel from one part of Europe to another, taking into account that it is in particular the European periphery which often offers today the best and most sought after holiday resorts. It has

ii. *Jeunesse*

25. Beaucoup d'efforts ont été accomplis au cours des dix dernières années pour faciliter les déplacements des jeunes en Europe et dans le monde. Tous les membres des nouvelles générations connaissent ces mesures qui vont des tarifs aériens spéciaux aux cartes inter-rail maintenant bien établies. Cependant, on pourrait faire davantage pour favoriser les échanges et voyages de jeunes en Europe de telle sorte qu'ils s'intègrent mieux à la vie d'autres pays. Il paraît utile de se référer ici à l'Accord européen sur le placement au pair qui date de 1969 et n'a pas encore été ratifié par la majorité des Etats membres.

26. Ceux qui se rendent aux camps de jeunes, qu'ils soient organisés par des mouvements de scouts, d'éclaireurs ou par des institutions religieuses ou scolaires, doivent être encouragés à se familiariser avec les personnes de différents pays et à promouvoir l'apprentissage des langues étrangères, en particulier celle du pays voisin. Nous devons aider les jeunes d'aujourd'hui et de demain à voyager, à rencontrer des personnes d'autres nationalités, sans qu'ils aient l'impression qu'ils ont affaire à une culture étrangère ou à un monde différent.

iii. *Environnement*

27. La sensibilisation à l'environnement européen doit devenir une croisade dans les années à venir. Pour des raisons historiques et géographiques, l'environnement fait l'objet d'approches différentes en Europe. Traditionnellement, il n'a pas la même importance et ne fait pas l'objet des mêmes précautions en Europe méridionale que dans la partie Nord-Ouest plus peuplée de notre région, où les habitats naturels sont devenus si rares que la protection et la gestion de la nature sont des préoccupations capitales de la population.

28. Il est donc particulièrement opportun que le troisième plan à moyen terme du Conseil de l'Europe englobe des objectifs concernant l'éducation et la formation à la protection de la nature. Chacun doit apprendre à considérer l'environnement comme sa propre maison et à le traiter avec la même considération, ne serait-ce que par souci des bonnes manières.

iv. *Collectivités régionales et locales*

29. Comme nous l'avons déjà indiqué, l'enthousiasme relatif au jumelage est moindre pour la périphérie de l'Europe que pour son centre. C'est pourquoi nous devons trouver de nouveaux moyens de rendre les relations directes avec d'autres parties de l'Europe plus attrayantes pour ceux qui vivent à la périphérie de notre continent. Des communications meilleures, plus commodes et plus économiques encourageraient les déplacements en Europe, d'autant que les stations de vacances les plus agréables et les plus recherchées se trouvent souvent à la périphérie de l'Europe. On

always been stressed that twinnings must involve wide public participation, because only by letting more people meet other people can these exchanges have a full impact.

v. *Transfrontier issues*

30. Bus transport often stops at the borders. However, for the Upper-Rhine plain, where a long tradition of transfrontier co-operation exists, it has been possible to establish across the frontier a bus network. Of course, simplification of customs procedures has been necessary, but the involvment of local and regional authorities on both sides of the border has made it possible to resolve many administrative problems. Such experience should be extended to other frontier regions in order to facilitate the free movement of people.

31. In the field of air transport, airports located near the borders should play an important role in transfrontier co-operation. Now, for instance, in the car park of Strasbourg's airport a large number of vehicles with German number plates can be seen. A more logical solution might be to establish a bus network servicing the airport from the nearest German towns and the same approach should be considered at other frontier airports.

32. There are difficulties which affect, for example, easy night crossings between Spain and France because of customs hours or inconvenient public transport timings between major cities which are located in two neighbouring countries.

33. More generally speaking, the European passport, that is the national passport with a standard design, which has already been agreed by EEC members, should be introduced in all Council of Europe member states.

B. *Practical proposals for long-term action*

i. *Human rights*

34. Emphasis must be laid on the teaching of human rights, both at the primary and the secondary level of education. The Council of Europe medium-term plan already includes appropriate objectives but it is important that they obtain the relevant support in member states. In particular, it is important to foster an awareness of human rights amongst people by informing them of the remedies at national and international levels.

ii. *Social and economic problems*

35. The problems of social and economic barriers, affecting mostly transfrontier workers, have already been mentioned and measures for their

a toujours souligné que les jumelages doivent impliquer une large participation du public, car ces échanges ne peuvent exercer pleinement leur influence que si des individus plus nombreux en rencontrent d'autres.

v. *Problèmes transfrontaliers*

30. Les transports en autobus s'arrêtent souvent aux frontières. Toutefois, pour la plaine du Haut-Rhin, où existe une longue tradition de coopération transfrontalière, il a été possible d'établir un réseau d'autobus qui traverse la frontière. Bien entendu, la simplification des formalités de douane a été nécessaire, mais la bonne volonté des collectivités régionales et locales des deux côtés de la frontière a permis de résoudre plus aisément beaucoup de problèmes administratifs. Une telle expérience devrait être étendue à d'autres régions frontalières, pour faciliter la libre circulation des personnes.

31. En matière de transports aériens, les aéroports situés près des frontières devraient jouer un rôle important dans la coopération transfrontalière. C'est ainsi que l'on voit maintenant dans l'aire de stationnement de l'aéroport de Strasbourg un grand nombre de véhicules à plaque minéralogique allemande. Une solution plus logique pourrait être d'établir un réseau d'autobus reliant l'aéroport aux villes allemandes les plus proches. La même mesure devrait être prise en considération dans d'autres aéroports frontaliers.

32. Il y a des difficultés qui affectent par exemple le passage facile de nuit entre l'Espagne et la France, en raison des heures de douane ou des horaires des transports publics peu appropriés entre des villes importantes situées dans deux pays voisins.

33. De façon plus générale, le passeport européen, à savoir le passeport national conforme au modèle dont sont déjà convenus les pays membres de la CEE, devrait être introduit dans tous les Etats membres du Conseil de l'Europe.

B. *Propositions pratiques d'action à long terme*

i. *Droits de l'homme*

34. L'accent doit être mis sur l'enseignement des droits de l'homme, aussi bien au niveau primaire que secondaire. Le plan à moyen terme du Conseil de l'Europe comprend déjà des objectifs appropriés mais il importe que ceux-ci bénéficient de l'appui souhaitable dans les Etats membres. Il faut, en particulier, sensibiliser les populations aux droits de l'homme en les informant des recours existants sur les plans national et international.

ii. *Problèmes sociaux et économiques*

35. Les barrières sociales et économiques qui affectent surtout les travailleurs frontaliers ont déjà été mentionnées et des mesures pour y remédier

solution proposed by the Assembly in the report dealing with European transfrontier co-operation. The Borken Declaration of September 1984 advocated the preparation of a "common core" of the rights and obligations applying to this category of labour, embracing security of employment, further training and re-training, taxation and other important aspects.

36. The European Currency Unit (ECU) should also be promoted. Although a few banks have started issuing travellers cheques in ECU, their wide use for payments in European countries would certainly enhance the concept of moving towards a fuller Europe.

iii. *Public health*

37. As mentioned above, the introduction of a European health card must remain an essential objective. This card, which would have a considerable symbolic value, would, without the necessity of immediately further harmonising social security agreements, have the advantage of showing on an identical credit-card style certificate the basic figures and requirements necessary for any medical treatment. The easy provision of medical care in frontier areas to nationals of the neighbouring country should also become a day-to-day reality as soon as possible.

iv. *Legal co-operation*

38. In this field a great variety of measures would certainly ease the daily life of the European citizen. In particular, attention should be focused on transfrontier facilities where there is great scope for improvement: extending the European passport to all Council of Europe member states, cutting down delays when crossing borders with goods of all kinds, reducing the cost and number of customs clearance documents in the case of goods and animal transport, improving postal delivery, harmonising regulations for the use of cars with foreign registration, etc. The limitation and abolition of all obstacles to the free movement of persons and goods would thus contribute to a closer unity among European citizens.

39. It is not a utopian but a pragmatic step-by-step approach which is needed to create that true feeling of unity and togetherness which will turn a people's Europe into a practical reality.

ont été proposées par l'Assemblée dans le rapport traitant de la coopération transfrontalière européenne. La Déclaration de Borken de septembre 1984 préconise l'adoption d'un «noyau commun» des droits et obligations concernant cette catégorie de main-d'œuvre et portant sur la sécurité de l'emploi, le perfectionnement et le recyclage, la fiscalité et d'autres aspects importants.

36. L'usage de l'unité monétaire européenne (ECU) devrait être développé. Bien que quelques banques aient commencé à émettre des chèques de voyage en ECU, une utilisation plus importante pour les paiements dans les pays européens contribuerait certainement à renforcer le sentiment que l'on avance vers une Europe plus unie.

iii. *Santé publique*

37. L'introduction de la carte européenne de maladie, déjà évoquée, doit rester un objectif primordial. Cette carte aurait une valeur symbolique considérable; elle présenterait l'avantage, sans qu'une harmonisation complémentaire des accords de sécurité sociale soit immédiatement nécessaire, d'indiquer, sur un certificat uniforme analogue à une carte de crédit, les chiffres et les données de base indispensables à tout traitement médical. Des soins médicaux dispensés facilement aux nationaux du pays voisin devraient également devenir une réalité quotidienne dès que possible dans les régions frontalières.

iv. *Coopération juridique*

38. Dans ce domaine, de nombreuses mesures amélioreraient certainement la vie quotidienne des citoyens d'Europe. En particulier, nous devrions concentrer notre attention sur les formalités de frontière, dans lesquelles les possibilités de progrès sont nombreuses: il y aurait lieu d'élargir le passeport européen à tous les Etats membres du Conseil de l'Europe, de réduire les délais de passage aux frontières des marchandises de toutes catégories, de diminuer les coûts et le nombre des documents de douane dans le cas des transports de biens et d'animaux, d'améliorer les services postaux, d'harmoniser les réglementations sur l'utilisation de voitures immatriculées à l'étranger, etc. Ainsi, la réduction et l'abolition de tous les obstacles à la libre circulation des personnes et des biens contribuera à une unité plus étroite entre citoyens de l'Europe.

39. Nous devons nous inspirer non pas d'une utopie mais d'une approche pragmatique de progrès par étapes, afin de créer un véritable sentiment d'unité et de solidarité qui transformera en une réalité concrète l'Europe des citoyens.